

возьмет Иерусалим, но это будет стоить ему глаза. Он отвечал: «Если мне нужно для того совершенно ослепнуть, то я и тогда пожелаю овладеть городом». Так он оставил окрестности Аскалона и направился к святому городу. Это произошло в середине месяца реджеба, или 21 сентября.

«В то время – говорит *Ибн-Алатир*¹ – в Иерусалиме находились патриарх города, стоявший выше короля, и Балиан, сын Басрана (Ибелин), владетель Рамлы, спасшийся после битвы при Тивериаде и который по своей храбрости и своему сану был близок к королевскому достоинству. Там пребывали и другие воины, успевшие уйти с поля битвы, равно и христиане из Аскалона и соседних городов, подчинившихся власти мусульман. Все предпочитали смерть рабству, все готовы были пожертвовать жизнью, имуществом и семьей для спасения святого города. При приближении мусульманской армии один эмир подошел слишком близко, вследствие чего был схвачен христианами и изрублен вместе со своей свитой, но скоро собралась и вся мусульманская армия. Первые пять дней Саладин занимался изучением местности и приисканием более выгодного места».

Омадеддин прибавляет, что султан в один из этих дней собрал около себя своих эмиров и сказал им:

«Если Аллах окажет нам милость и дозволит изгнать врага сего святого дома, то

какой радостью исполнимся мы! С какими благодарениями мы обратимся к нему! Вот уже более 80 лет, как святой город находится во власти неверных, и Аллаху воздается нечестивое поклонение. Давно уже властители мусульманские стараются освободить его; но им не удавались их намерения; Аллах сохранил эту славу для Эйюбидов, чтобы склонить к ним сердце мусульман. Употребим же все усилия к завоеванию Иерусалима. Мечеть Алакса¹, находящаяся там, построена неверными; она была местопребыванием пророков и служит местом покоя святых и целью пилигримства небесных ангелов; там произойдет всеобщее воскресение мертвых и последний суд; туда стекутся все избранные Господа; там хранится камень недосягаемой красоты, с которого Магомет поднялся на небо: там блистала молния, светились мистерии ночи и выходило пламя, освещавшее вселенную. Между прочими воротами св. города стоят и врата *Милосердия*; кто входит этими воротами, делается достойным рая. Там и троп Соломона, часовня Давида и Силоамский источник, подобный райской реке. Храм Иерусалимский принадлежит к числу тех трех мечетей, о которых Магомет говорит в Алкоране. Нет сомнения, что Аллах возвратит нам его в лучшем виде, потому что ему сделана честь быть упомянутым в той священной книге».

¹ То есть мечеть Омара, построенная на месте храма Соломона.

¹ См. о нем выше.

ЖОЗЕФ РЕНО (JOSEPH REINAUD. Родился в 1795 г.). Французский востоковед Рено получил первое образование в духовной семинарии, затем любовь к изучению восточных языков привела его в Париж, где он учился под руководством знаменитого востоковеда Сильвестра де Саси (1758–1838 гг.). В 1834 г. его назначили в Королевскую библиотеку; а в 1838-м после смерти де Саси он заместил его на кафедре арабского языка в Школе живых восточных языков в Париже. К числу многих работ принадлежит также «*Extraits des historiens arabes relatifs aux guerres des croisades*» (Par., 1829); оно помещено в «*Bibliothèque des Croisades, par Michaud*» и составляет том IV этого сборника. Рено хотел представить не только подробный анализ важнейших восточных хроник, относящихся к Крестовым походам, от завоевания Иерусалима Готфридом до изгнания христиан из Палестины, но и перевести те места из них, которые представляют особый интерес и дополняют собой известия латинских и византийских писателей.